

「輔導教室」系列一

第二集：
丈夫婚外情個案
教學手冊

楊陳素端編著

香港城市大學

質素增強撥款 (8710160 號) 贊助

二零零六年十二月

「輔導教室」系列一
第二集：丈夫婚外情個案
教學手冊

編著者：楊陳素端

鳴謝：梁玉珍女士、羅婉君女士、梁玉麒先生；

梁永霞女士、劉耀天先生

設計 / 排版：侯敏艷

特別鳴謝：香港家庭福利會

版次：2006年12月第二版

版權所有 * 不得翻印

著作權：© 楊陳素端，2006

國際書號 ISBN 962-442-204-4

香港城市大學質素增強撥款 (8710160 號) 贊助

目錄

1	序	1-2
2	前言	3
3	個案背景簡介	4
4	預習	5
5	問題與思考	5
6	輔導歷程與分析	6-24
	<i>第一幕：社工與陳太的第一次面談</i>	6-10
	<i>第二幕：社工與陳先生的第一次面談</i>	11-14
	<i>第三幕：社工與陳太的第四次面談</i>	15-16
	<i>第四幕：社工與陳太的第五次面談</i>	17-19
	<i>第五幕：社工與陳先生的第二次面談</i>	20-24
7	個案分析	25-31
8	本地參考書目	32-34

序

從事教授輔導工作多年，我發覺老師與同學們每每因為本港缺乏適合的教材，而影響教學的質素。有鑒於此，我特別邀請香港家庭福利會攜手合作，製作《輔導教室》系列一及二兩套教材，以充教學之用。

《輔導教室》系列一包括以下三集：

- (一) **精神病 (焦慮抑鬱症) 個案** — 透過社工的幫助，阿恩最終克服精神困擾，能應付日常的工作，與朋友保持交往，並且獲得家人的支持。
- (二) **丈夫婚外情個案** — 在國內有婚外情的陳先生，決定終止與第三者的關係，留在婚姻裡，與妻子改善婚姻及重建家庭關係。
- (三) **多種問題的複雜個案** — 身患癌病的吳太，透過社工的幫助，明白她管教孩子困難的癥結所在，並且同意邀請其丈夫協助，面對個人健康及管教孩子的問題。

《輔導教室》系列二包括以下三集：

- (一) **虐兒 (青少年) 個案** — 長期遭受父親虐待的子聰，願意跟隨母親離開家園，踏上新生活。透過社工的幫助，他續漸克服創傷後遺症的症狀，重拾自信與自尊，積極面對生活。
- (二) **虐妻個案** — 遭受丈夫虐待的陳太，決定與孩子離開家園，入住婦女庇護中心。兩位社工分別協助陳太及其丈夫處理虐妻問題。最後陳太明白丈夫的暴力行爲對她及孩子的影響，決定不再容忍暴力。陳先生亦察覺其暴力行爲對家庭的影響，願意承擔責任，學習控制情緒，停止暴力行爲。
- (三) **家庭暴力論壇** — 由幾位資深的社工討論怎樣協助面對家庭暴力的家庭成員。

爲了設合本地師生的需要，這兩套《輔導教室》系列都有以下的特點：

- 甲、**由真實個案改編** — 每集都是改編自香港家庭福利會的個案，案情只略加刪改，以盡量保留案情的真實性。
- 乙、**由資深社工演繹** — 每集都是由經驗豐富的社會工作者（以下簡稱社工）負責處理個案。同學既可以觀察社工怎樣演繹輔導理論與其熟練的技巧，亦可以觀摩社工的個人風格。
- 丙、**用廣東話編寫** — 輔導過程的對話是用廣東話來書寫，保留了本地輔導語言的藝術，促進同學們學習輔導語言的詞彙與精粹。
- 丁、**詳盡分析** — 每集都列出反思問題及詳盡的分析，務求加強同學對輔導與實務的掌握。

《輔導教室》系列的出版是香港城市大學與香港家庭福利會的專業合作成果。在此，我謹向參與每集製作與演出的同工致謝，感謝他們付出的努力與極高質的專業演繹；更感謝香港家庭福利會在促進社會工作優質教育方面的貢獻。最後，我也要感謝香港城市大學質素增強撥款（8710160 號）及應用社會科學系「增強學生學習獎」撥款的慷慨贊助製作這兩套教材，提升社會工作培訓的質素。本人更希望日後各同工能陸續推陳出新，製作更多的教材，做福本地社工界。

楊陳素端編著

香港城市大學應用社會科學系副教授

二零零一年十二月

前言

近年來，香港的婚外情問題有急劇上升的趨勢，嚴重威脅婚姻與家庭的穩定。從事家庭輔導工作的社工，常常要處理一些涉及婚外情的個案。所謂婚外情是指夫婦其中一方對配偶不忠，而以丈夫有婚外情最為普遍。當妻子發覺丈夫有婚外情時，她們都會有強烈的情緒反應，譬如震驚、被欺騙、出賣、丟臉、自卑、疑神疑鬼、對丈夫失掉信心，甚至有自殺的念頭及行動。在照顧家庭方面，由於受到強烈的負面情緒所影響，可能令她們從前做得很好的工作都變得很差；她們不能繼續照顧孩子，或會亂發脾氣。丈夫更變成家庭的罪人；妻子埋怨他、責罵他，而孩子亦覺得父親是壞人，甚至視他為敵而對他不瞅不睬。

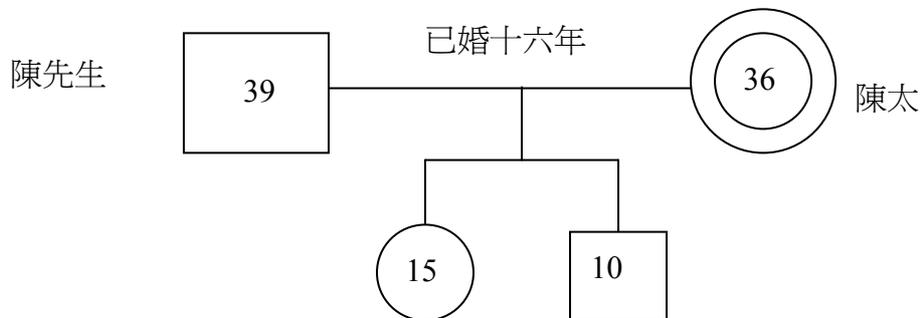
在以下的個案裡，香港家庭福利會的社工梁玉珍姑娘會與大家分享她怎樣處理一宗婚外情個案的經驗。梁姑娘會運用家庭系統角度與認知行為治療去處理這宗個案，協助家庭系統重新取得平衡。輔導的目標是希望透過婚姻輔導，令陳太及其丈夫明白婚外情所引致的家庭混亂情況；瞭解婚姻出了甚麼問題；並且協助夫婦重建彼此間的互信與默契。由於婚外情對親子關係也會造成負面影響，社工亦可以透過輔導，協助他們重建健康、愉快的親子關係。

個案背景簡介

陳太與其丈夫是一對三十多歲的夫婦，結婚十六年，育有一名十五歲的女兒及十歲的兒子，一家四口是一個小康之家。陳先生是一個塑膠廠的管工，兩年前因為公司北移，他便要到國內工作，每星期約逗留三天；陳太則是一個全職的家庭主婦。

大約在半年前，陳太發覺丈夫的行為怪異，便開始留意他的行為與衣物，最後揭發了丈夫在國內有一段婚外情。當她知道丈夫有婚外情後，她的情緒反應很大，經常大吵大鬧，對孩子的態度亦變得很差。陳先生對妻子的情緒與行為反應覺得難以忍受，因此向家庭服務中心尋求幫助。

陳氏家庭圖



預習

在觀看影片前，請先回顧你對婚外情的認識：

- ♣ 何謂婚外情？
- ♣ 婚外情的成因是甚麼？
- ♣ 婚外情個案可分為那幾類？
- ♣ 怎樣協助受婚外情困擾的夫婦及第三者？

問題與思考

1. 在第一幕裡，案主怎樣發現丈夫有婚外情？揭發後，她的情緒反應與處理方法如何？
2. 在第二幕裡，社工怎樣與陳先生建立契合的工作關係？
3. 在處理陳先生的婚外情問題時，你認為社工是扮演著甚麼角色呢？
4. 陳先生對輔導有甚麼期望？
5. 在第三幕裡，試列出案主的五個負面想法。這些想法對她有甚麼影響呢？
6. 社工怎樣改變案主的負面想法呢？
7. 在第四幕裡，社工的主要工作是甚麼？社工對案主提出甚麼建議去改善婚姻呢？
8. 在第五幕裡，陳先生面對甚麼抉擇？他的考慮怎樣？你可以用甚麼原則去幫助受婚外情困擾的夫婦作出去留的抉擇呢？
9. 社工怎樣協助陳先生去做抉擇與及處理第三者呢？
10. 整體來說，你認為社工運用系統角度與認知行為治療這兩種理論去處理這宗個案是否適合呢？
11. 試評估社工的輔導表現，並且列出須要改善的地方。

輔導歷程與分析

第一幕：社工與陳太的第一次面談（確認案主的創傷反應、評估危險性）

社工：	陳太，其實件事係點發生㗎？	查問事件
陳太：	（憤恨地）有一晚，我喺佢嘅衫袋裡面見看到一幅相，係佢同埋個女仔影㗎。冇（搖頭），我也嘢都有晒嘞！（低下頭）唔...	
社工：	佢點答妳咁當時？	
陳太：	（搖頭）佢話嗰個係普通朋友！	
社工：	唔，但都好難相信，係唔係？	反映想法
陳太：	（搖頭）根本唔可能㗎，如果....如果真係普通朋友嘅，點解有時佢會唔返嚟訓咩？（憤怒地望看社工）如果佢係普通朋友嘅，點解我話返大陸去探佢嘅時候，佢總係話唔好咩！	
社工：	（點頭）似乎呢啲係籍口，係嗎？	反映想法
陳太：	（搖頭）...根本佢哋就係有嘢！	
社工：	知道呢件事嘅時候妳都好嬲，係唔係咩？	反映感受
陳太：	（搖頭）我唔知可以點！	
社工：	當時妳都好失望！	反映感受
陳太：	我唔知可以做到啲乜嘢？	
社工：	（沉默）好難接受！	反映感受
陳太：	好難接受！（搖頭）	
社工：	點解會對住咁耐嘅老公可以背叛自己？	想法問句
陳太：	係咩！我二十歲就嫁咗俾佢，幫佢生咗一個仔、一個女。由細到大啲子女佢都有幫手照顧過（陳太搖頭），但係我有埋怨過一句。但係而家佢...（低頭想哭）	
社工：	同佢捱咗十八年，換嚟嘅只不過係一個大話，妳好傷心！	反映處境與感受

陳太：	（沉默、搖頭）佢...最後都承認咗喇同個女人有嘢。但係...我真係唔知點做吖！	
社工：	（沉默地望着陳太）其實...知道咗呢件事之後都有晒心機，係唔係吖！	反映感受
陳太：	我成日都瞓唔着，仲無端端就會發脾氣。	
社工：	唔，妳成日都會諗住嗰件事，點解會發生喺自己身上呢？	反映想法與處境
陳太：	（點頭）我更加唔明白點解佢要咁樣對我？每一次，當我問佢同嗰個女人點樣嘅時候，佢總係話冇嘢喇嘞、冇嘢喇嘞！	
社工：	（點頭）妳越想知道佢就越唔肯講，係唔係？	意譯
陳太：	係！佢總係...無意之間就轉咗話題。	
社工：	佢一路都想逃避嘅！	意譯
陳太：	（搖頭）我唔知！	
社工：	似乎呢件事都有人同妳可以傾得到嘞。	
陳太：	可以點講？我只怕呢啲會俾人成爲一個話柄！出到街俾人笑到面都黃晒！	
社工：	咁妳覺得唔開心嘅時候，自己點樣做吖？	應付問句
陳太：	我可以點做？我真係想死咗佢，一了百了，乜嘢都唔想再理吖！	
社工：	幾時有呢個諗法？	查問自殺的意念
陳太：	當我知道...佢出面有第二個之後。	
社工：	唔.....而家呢？	
陳太：	而家，我問唔中都會咁諗！	
社工：	其實呢個反應係可以理解㗎（陳太點頭）。妳好失望，對佢冇晒信心，身邊亦都有人可以講到呢件事，乜嘢都屈住喺心裡面。	平常化
陳太：	但我可以搵啲乜嘢人講？有啲乜嘢人會聽我講？仲有乜嘢人可以幫到我吖？	
社工：	其實講出嚟會舒服少少，係唔係？	建議

陳太：	（點頭）	
社工：	其實妳而家面對係一啲經歷、一啲情緒。好多女士知道丈夫出面有第三者嘅時候都有咁嘅經歷：極度失望喇；對周圍嘅人有晒信心喇（陳太點頭）；好亂、好驚、好擔心將來係點呢？	普遍化 反映情緒
陳太：	（點頭）但我哋真係有將來咪？乜嘢都有晒嘞！（搖頭）	
社工：	（點頭）妳都唔敢諗將來呵！	意譯
陳太：	我可以點諗？	
社工：	對佢冇晒信心？	感受問句
陳太：	咁多年嚟，我對佢係最大信心。但係竟然令我最失望嘅係佢！	
社工：	（點頭、靜默）仲諗緊啲乜嘢吖？	想法問句
陳太：	諗緊...佢而家梗係同個女人一齊。	
社工：	唔，好嬲、好憎佢！	反映感受
陳太：	（搖頭）我都唔明，點解佢唔可以對我坦白啲！	
社工：	唔...妳好想知道究竟發生咩事？點解佢要咁樣做？妳好想同佢傾。	反映想法
陳太：	（點頭）但係每次佢總係逃避，總係唔想同我傾。	
社工：	（靜默）除咗瞞唔著呢，會唔會做嘢都有晒心機？	後果問句
陳太：	成日都覺得好驚，好似冇人再值得我相信咁。	
社工：	好驚佢會走，唔再理妳嘞！	感受問句
陳太：	係...我更加驚唔知點照顧對子女！（大家沉靜）	
社工：	驚嘅時候妳會點嘍？	應付問句
陳太：	我會想自殺，唔想去面對。我好驚俾人知道...我好驚、好驚個女出事吖！佢最近成日都兩三點先返嚟。但係我覺得好似冇能力、冇能力再照顧佢哋！	
社工：	亦都冇人幫到妳！妳好驚淨係得番一個人自己，一個人處理唔到，好驚，好想人幫！	反映感受與處境
陳太：	係，但係我真係唔知道邊個可以幫到我！	
社工：	其實妳好期望妳先生可以幫得到妳。	反映期望

陳太：	或者係！但係...當每一次我見到佢嘅時候，我都會諗到佢同 嗰個女人一齊嘅時候...（搖頭）我有辦法面對佢。好痛，每 次見到佢就（搖頭）好似俾支針刮咁。	
社工：	唔...呢個打擊實在太大嘞！	反映想法與處境
陳太：	我真係唔知道我可以點做！	
社工：	留低還是走？	去留問句
陳太：	我唔可以走㗎！如果我走咗，嗰對子女點算吖？但我留低， 我每日都接受緊好多嘅折磨咁吖！我真係唔知我可以點做！	
社工：	亦都唔捨得，唔捨得頭家？	反映感受
陳太：	我唔知！（搖頭）	
社工：	唔想失去晒一切！	反映想法
陳太：	我只係得呢啲！	
社工：	留低好痛苦，走又唔知點算！	反映矛盾心情
陳太：	我真係唔知應該點做？	
社工：	十幾年嘅感情唔係咁易放得低㗎。	反映處境
陳太：	但佢令我太失望嘞！	
社工：	喺呢個十字路口，可以點行呢？	比喻
陳太：	我真係唔知道，唔知可以點做！	
社工：	其實，呢個決定係唔容易㗎，要啲時間慢慢去諗清楚！	建議
陳太：	（靜默）真係冇晒辦法，我唔知可以點！	
社工：	其實，妳而家嘅情緒係好難控制得到。好多時都忍唔住會發 脾氣，但係妳其實又唔想嘅。但又可以點呢？會唔會有時瞓 掙到對仔仔都會比較挑剔一啲，發脾氣咁吖？	探討虐兒情況
陳太：	有時都會，我唔想㗎！我知道咁樣對個仔唔好，但係我真係 冇辦法控制！	
社工：	尤其是對住妳先生嘅時候。	
陳太：	我有辦法忘記佢對我唔住！我真係好想同佢好好咁傾吓，但 係我控制唔到！	

<p>社工： (靜默) 似乎成個家庭突然間嘅轉變好大，因為呢件事。</p>	反映後果
<p>陳太： 成個家都有，散晒嘞！</p>	
<p>社工： 唔，自己個人都好似散晒咁樣。冇人可以依靠、冇人可以信任！</p>	反映處境與感受
<p>陳太： 每一晚當撻落床嘅時候，個腦總係不停咁轉，諗番起以前開心嘅嘢喇！(笑) 又諗番起好多佢對我唔住嘅嘢，總係冇辦法瞓得着。我好癯，我好辛苦！(搖頭)</p>	
<p>社工： 每一晚都係咁樣吖？</p>	
<p>陳太： 係，直至到天光先至可以瞓得到。</p>	
<p>社工： 呢件事真係令你好痛苦！</p>	反映感受
<p>陳太： (搖頭) 好煩!</p>	

評論一：與案主一同經歷她知道丈夫有第三者後的情緒反應

剛才，我與大家及陳太一起去經歷，當她知道有第三者介入她的婚姻之後的一些情緒反應。這些受創傷後的反應，包括驚慌、情緒失控、對所有人都失去信心等等。同時，我們亦要評估她的精神狀態，例如是否有抑鬱的傾向、自殺的傾向，或者把情緒發洩在孩子身上而導致有虐兒的情況。

第二幕：社工與陳先生的第一次面談（建立初步的工作關係和澄清工作人員的角色）

社工：	陳生，其實上次喺電話度都傾過你現在面對嘅問題都好困擾你。其實，今次約你嚟就想聽番嗰件事係點發生㗎？	表示關懷 查問事件
陳生：	其實件事係好簡單啫，佢無意中有一次，佢喺我衫袋度見到我上面同事幅相，開始對我有懷疑，就話我對佢唔忠心。妳知女人幾煩，打電話上我公司度問長問短。喺公司度，男人喇，最怕呢樣嘢嘛！咁樣嘈都有意思㗎嘛！明知我哋出嚟做嘢嘅，好緊要嘛。有咩事咪返屋企講，唔駛打電話上公司嘈嘛！咁樣令我好難做，冇乜意思囉！	
社工：	唔（點頭），成日 check 住 check 住，令你覺得好唔尊重你，係咪？同埋嗰個地方都可能唔係咁方便，成日都打電話嚟，甚至上去搵你，都好無面。其實，我覺得你都好辛苦！	同理心回應
陳生：	唔，係㗎，好辛苦！同埋你知，做嘢根本係好枯燥！喺上面做嘢嘅時間長，一個禮拜落嚟兩日，一早又要走返上去，好辛苦㗎！返到屋企，妳家嘈屋閉，係咁好似隻「黑白天鵝」，好慘、好辛苦！	
社工：	係，佢似乎都唔係好明你喺出面咁辛苦。佢有冇特別問番件事㗎？	意譯
陳生：	佢成日喺度問長問短囉，單單打打咁囉！同理成日你知道啲仔女喇，當我好似仇人！（社工：好難受？！）好難受！所以要打電話搵妳幫忙。	
社工：	唔，其實聽你講喺上面嘅生活好長，生活又枯燥，咁平時你有咩嘢娛樂㗎？	查問生活情況
陳生：	我有乜娛樂㗎！收咗工，有時都好早瞓。有時間中成班同事出去唱吓卡拉 OK。	
社工：	唔，咁同啲同事特別好啲。	
陳生：	（點頭）唔，可以咁講！	
社工：	係點樣發生㗎？	查問事件

陳生：	妳知大家做同事嘅，佢又年紀細，咁我年紀又咁大，咁當佢係朋友囉！傾得埋咪傾囉！	
社工：	唔，大家同一個環境工作，又知道大家發生咩事，自然會投契啲，係嘛？年紀相差都遠嘅？	反映處境
陳生：	廿一歲	
社工：	佢廿一歲，但大家都可以傾得到？	
陳生：	都可以嘅，我係一個好鍾意講嘢嘅人。	
社工：	唔（點頭），會覺得同佢一齊嘅時候，佢會明你多一啲？	反映感受
陳生：	唔（點頭）...	
社工：	都會關心你多一啲？	反映感受
陳生：	大家一齊做同事覺得啱傾咪傾多幾句囉，就係咁簡單！	
社工：	係，但係你太太似乎對呢段關係好敏感。	反映妻子的反應
陳生：	係吖。	
社工：	佢好擔心！	反映妻子的感受
陳生：	佢發覺呢擔心係唔緊要，但要俾番少少尊嚴我，唔可以吓吓打電話去我公司。我返到嚟，妳當我係咩啫？嗰時都幾好啱嘛，未結婚之前都好開心啱！但係有咗子女之後，佢直情當你唔係第一位囉，乜嘢都係仔吖女吖，全部擺晒佢哋緊要啲。有時好似我放假去吓街喇？唔得吖，個子要考試。有時見啲戲好睇，叫佢睇場戲，佢又話唔得吖，個女未返嚟，要睇住個女先，我變咗好似好悶囉。	
社工：	係！佢好似忽略咗你。	意譯
陳生：	係。	
社工：	你都想人哋關心、想人錫！但係似乎佢掛住對子女，都有乜理過你，係咪？	反映需要
陳生：	（點頭）所以喺屋企好似有乜地位咁。	
社工：	唔（點頭），但係聽你講你都好緊張對子女啲嗎！	讚賞
陳生：	咁啲啲係你啲仔、你啲女，一定會緊張佢喇。	
社工：	（點頭）唔，其實你都係一個好負責任嘅人。	讚賞

陳生：	(點頭) 可以咁講。	
社工：	喺出面捱咗咁多年，都希望建立到個家庭，咁都希望係開開心心。但去到而家似乎段婚姻係因為呢個關係而起咗一啲變化，令你哋雙方都覺得好唔開心，希望搵人可以幫吓手。	對比
陳生：	(點頭) 係吖。所以打電話搵妳幫吓手，最低限度幫我開解吓我太太，解釋吓俾佢聽。你哋啲社工讀得書多啲會比較好啲，會明日事理。同埋有時男人根本真係好辛苦！同埋返到屋企要求咩啫，妳對我好少少，我有乜嘢要求！咁多年嘞！	
社工：	係，每一個人都需要俾人關心。之前你都同我提過，我見你太太呢段時期都有啲進步，係咪？	確認需要 強調改變
陳生：	好咗好多，有咁多依依哦哦，同埋打少咗電話去我公司！(社工：唔...)	
	同埋呢排都有啲靚嘅湯飲，有日叫佢去睇戲都 Okay，都同我去！	
社工：	你覺得你做咗啲乜嘢令到佢有咁嘅轉變吖？	循環問句
陳生：	我同佢講已停止咗，上面已經有同個女同事一齊囉！	
社工：	已經停止咗冇來往嘞，咁佢就安心啲？	反映處境
陳生：	比較好少少。	
社工：	唔，所以其實段婚姻呢都係要靠兩個一齊去改變，去做一啲嘢，係嘛，去令到情況轉好，呢個好緊要啲，同埋正如你頭先所講都希望我哋幫忙。其實我哋作為社工，我哋都好願意去幫，同埋最緊要呢係我哋會保持保密；你講嘅嘢，或者佢講嘅嘢，未經你同意呢我哋係唔會傳話，因為始終係你嘅嘢，避免傳話當中有啲誤會喇！	建議 澄清角色
陳生：	通常，我發覺如果一個人講句嘢呢，第二個人講啲嘢呢唔可以十全十美，只有加多，只有更加麻煩！	
社工：	係吖！所以其實我哋嘅輔導形式就個別又會見吓喇，安排大家坐低兩夫婦由我幫手大家去傾吓亦都會。咁同埋好老實，感情嘅嘢唔係咁簡單，唔係三言兩語就可以講得晒。我都好尊重當事人佢自己覺得舒服，覺得可以講嘅時候呢就可以去	面談架構

傾。唔緊要嘅，你想講嘅時候，就可以去講，我哋唔會批判，冇話啱同錯。咁喺以下落嚟嘅日子裡面，我哋就會慢慢慢慢去將個問題處理。正如你講大家都要有啲改變，去希望段婚姻係有啲改善。（陳生：我都希望。）你嘅需要，佢嘅需要，大家都可以知道，大家都可以互相去回應，呢個係好緊要嘅。

強調

陳生：（點頭）

評論二：

剛才，我嘗試與陳先生建立一個互信的輔導關係，讓他明白我是體諒他的心情。我們不會批判他有第三者的行為是對或錯；我們明白他是一個負責任的人。第二、我亦會澄清社工的立場是保持中立、保密和尊重他的個人感受。倘若他覺得舒服的時候，他可以披露個人的想法與感受，否則亦可以有所保留。

第三幕：社工與陳太的第四次面談 (認知重整)

(休息過後)

社工：	陳太，頭先個十分鐘呢，妳寫低啲乜嘢經常嘅諗法係纏擾住妳㗎？	想法問句
陳太：	我寫低咗幾點。第一點係點解佢唔早啲講俾我聽，我成日都會諗㗎！	
社工：	係，咁妳嘗試用咩正面嘅句子去代替呢句句子呢？	正面想法問句
陳太：	我諗佢怕傷害我，怕我一走了之！	
社工：	係，其實佢都好驚妳會走。	確認想法
陳太：	我諗都會。	
社工：	係喇，於是就遲遲都唔肯坦白講。	
陳太：	第二點係我成日諗，佢上大陸一定係同個女人喺一齊。	
社工：	冷靜啲諗番嘅時候，妳又諗到啲乜嘢呢？	想法問句
陳太：	咁我諗佢可能喺上面做嘢，因為佢始終都答應過我唔再同個女人來往！	
社工：	係，呢個係好有信心嘅說話，係嘛？俾番個信心妳先生！	確認想法，強調
陳太：	(笑) 我都會成日諗佢同個女人一齊啲啲親密片段！	
社工：	唔，每當妳諗起嘅時候，妳就會好嬲咯可！	反映因果關係
陳太：	唔 (點頭)。	
社工：	咁妳又寫咗邊句正面啲嘅諗法呢？	正面想法問句
陳太：	不過當我諗起佢上個星期，我哋一家人一齊去睇戲、食飯，係幾咁溫馨，我就忘記咗嘞！(笑)	
社工：	唔，其實妳都感受到佢好關心妳，係嗎？	反映感受
陳太：	有時我都突然間好驚佢會向我提出離婚！	
社工：	患得患失咁樣！	反映感受

陳太：	唔，不過近嚟佢都有進步，都主動關心我哋。呢十幾年嘅感情應該有咁容易放棄嘅！	
社工：	啱吖！	
陳太：	不過，嗰個女人咁後生，男人就梗係鍾意啲後生女㗎喇。	強調
社工：	唔，所以妳好驚佢唔揀妳！	反映感受
陳太：	(笑) 不過，人哋都話我生咗兩個子女都算 keep 得幾好㗎嘞！ (社工：係吖！) 扮起嚟都唔錯！(笑) (社工：係吖！) 所以有番啲信心！	
社工：	係吖，我覺得妳都唔似呢個年紀吖，我對妳有信心！	安慰
陳太：	(笑)	
社工：	其實呢陳太吖，我哋今次個練習呢，其實就好希望透過寫低呢五個成日纏擾妳啲負面思想，令到妳成日個情緒都會嚟返吖，都好唔穩定嘅思想，搵啲正面嘅句子去代替。返到去嘅時候，每當妳啲負面思想出番嚟嘞，令妳好辛苦嘅時候，擺番呢張紙出嚟提醒自己，俾番啲信心自己，正面去面對。咁嘅時候應該可以幫到妳呢，就唔會成日咁樣，就一而再、再而三諗番一啲東西令自己好唔開心。有冇信心做到？	解釋練習的目的 建議
陳太：	(笑) 我嘗試吓喇。	
社工：	可以試吓，好冇？	

評論三：重整案主的想法

剛才，我最主要是協助陳太嘗試重整她的思想概念。我嘗試叫她寫下一些在揭發丈夫這段婚外情後，在她腦海裡不斷重覆的想法。我亦嘗試叫她將這些想法換轉為一些正面的句子去提醒自己，希望可以幫助她回家後，每當受到思想困擾時，亦可以同時想起一些正面的句子。我希望可以幫助她紓緩情緒和放低一些經常出現的負面思想。

第四幕：社工與陳太的第五次面談（討論如何平衡妻子與母親的角色）

社工：	陳太，其實你哋平時點樣相處㗎？	查問夫婦相處的情況
陳太：	其實我哋平時好多時都係講番啲子女嘅嘢喇！	
社工：	咁妳先生有冇要求話同妳去吓街咁㗎？	
陳太：	(笑) 都有㗎。不過妳知喇，一頭家有好多嘢做㗎嘛，而且我成日都掛住啲子女，邊度可以放低佢哋同佢出街㗎！	
社工：	唔，妳啲朋友又會點㗎？妳覺得佢哋都相處得幾開心嘅家庭，佢哋又會點樣㗎？	朋友應付問句
陳太：	佢哋㗎，佢哋又好放心得落嚟㗎！（社工：係呵！）對啲子女，有時會擺低啲佢哋奶奶㗎或者媽咪屋企咁樣囉！（笑）去旅行都試過㗎，不過我就唔放心㗎。	
社工：	其實，妳先生都要求多啲同妳單獨相處嘅時間，但係妳始終妳就放唔低。	反映處境與想法
陳太：	始終都係擔心啲子女啫嗎！	
社工：	唔，要求好似好唔同㗎呵！	反映不同要求
陳太：	其實都有啲分歧。	
社工：	係，妳估妳可以放低得多啲子女，妳估妳先生又會點樣㗎？	
陳太：	其實佢都好想我哋兩個人單獨去睇吓戲、行吓街。（笑）佢話自從拍拖之後，都未試過囉㗎！	
社工：	唔（笑），其實佢都好想。	反映丈夫的期望
陳太：	我諗佢都幾想。	
社工：	咁可能呢以後妳可以喺呢方面諗多啲，咁可能就會好啲。	強調
陳太：	我嘗試吓喇（笑）。	
社工：	唔，其實妳一路之前都好為個家庭喇，其實都好少時間去睇番自己嘅需要，係嗎？其實，妳都想妳先生關心妳嘅，（陳太：我當然想〔笑〕。）正如佢都需要妳關心一樣。	反映需要與期望
社工：	咁如果妳放鬆多啲、平靜自己多啲，咁可能又會好啲。	建議

陳太：	我諗我以前可能都係忽略咗自己，但係點樣可以放鬆自己呢？	
社工：	呢個就係以後大家去諗多一啲點樣安排時間嘞！點樣令你覺得俾先生關心，而佢又關心妳呢！呢個可以係以後嘅方向囉！	建議
陳太：	或者以前我真係好忽略自己……	
社工：	前個排，妳都同我提起妳感覺到妳先生都有啲轉變，係咪咩？開始關心番妳，係嗎？	指出丈夫的改變
陳太：	(笑，點頭) 佢都開始會問吓我做家務忙唔忙咩？	
社工：	妳都覺得好開心？	感受問句
陳太：	(笑，點頭) 佢未試過咁樣。	
社工：	係喇，妳都係經驗番以前嘅感覺，係咪？	反映感受
陳太：	(點頭) 唔……	
社工：	其實呢兩夫婦嘅相處開唔開心呢同個家庭、同啲子女相處開唔開心都好有關係啲嘅，係嗎？	指出家庭關係是互相影響的
陳太：	都好大關係。	
社工：	係喇，係同步㗎呵！兩夫婦開心教起小朋友上嚟自然就傾到多啲嘢囉。平時，你哋兩個傾啲乜嘢㗎？	
陳太：	(笑) 好多時我哋都係傾番啲子女乖唔乖嘅嘢囉。	
社工：	唔！有冇試吓傾吓大家嘅苦處咩，呻吓咁樣咩？	建議
陳太：	較為少，通常我同佢呻嘅話啲錢又貴咗嘞，打理頭家又唔容易，佢就覺得好煩，佢就話瞓覺喇，好癢咩。	
社工：	但係其實妳覺得佢想唔想同妳傾呢？佢對妳有要求嘅，佢曾經要求同妳去街，不過妳拒絕咗。其實妳覺得佢想點樣咩？	反映丈夫的要求
陳太：	(搖頭、笑) 我都唔知道。	
社工：	其實佢都想妳多啲關心佢，係咪咩？	反映丈夫的需要
陳太：	唔，我諗係啱！	
社工：	唔，正如妳想佢多啲關心妳咁解啲嗎？喺婚姻裡面兩人相處係咪，兩個人啲需要都係要互相滿足，先至有一段開心嘅婚	分享夫婦相處之道

<p>姻咁嘛！其實兩個人相處一啲都唔簡單。溝通咁，點樣去睇到對方嘅一啲需要呢，自己可以嘗試去回應呢，呢個都係重要嘅。其實亦都係一個轉變，可以嘗試喺夫妻生活度可以更開心啲。其實大家可以再繼續傾，妳覺得呢？</p>	
<p>陳太： 其實，我都有做一啲事。有時見到佢喺大陸返嚟，都會煲吓湯咁；佢唔舒服，都會真係幫佢煲啲涼茶！但係，佢有好多事都唔會話俾我聽嘅，我都唔知點樣關心佢？</p>	
<p>社工： 其實有時喺子女面前，可能佢作為爸爸嘅係唔方便講，係咪？但係如果係得兩個人靜靜地傾偈嘅時候，或者喺出街嘅時候，咁就會自然好啲。妳問佢，佢就會覺得妳關心佢喇，可以試吓做多啲？</p>	建議
<p>陳太： 其實好難捱低啲子女同佢去街㗎！</p>	
<p>社工： 其實妳啲子女都唔係好細，一個十五歲，一個十歲，係咪？</p>	對質
<p>陳太： 但始終係唔放心！</p>	
<p>社工： 唔（點頭），可以安排吓佢啲喺外婆屋企，其實你哋之前都試過，一個星期約會一次嗰個感覺都好好咯！</p>	建議
<p>陳太： （笑）好開心，好似拍拖嗰時咁。</p>	
<p>社工： 係咁！其實可以多啲開心嘅嘢，大家嘅需要都可以得到滿足，呢個好重要嘅，係嗎？</p>	強調
<p>陳太： 我嘗試吓。</p>	

評論四：

剛才，我嘗試令陳太明白她妻子的角色與母親的角色，兩者之間的衝突，鼓勵她去反思與留意自己及丈夫的需要。我希望可以藉此促進他們日後的婚姻生活更和諧。

第五幕：社工與陳先生的第二次面談（協助陳先生去處理婚外情，鼓勵他終止婚外情）

社工：	陳先生，你太太前幾日搵我傾過，似乎近排你兩公婆嘅關係又再返番轉頭。	指出逆轉
陳生：	係吖，呢輪又唔知竊咗乜嘢線，我好辛苦！我都唔知發生咗咩嘢事？	
社工：	佢點樣吖？	具體問句
陳生：	佢點樣吖！好小嘅嘢都擺出嚟發脾氣囉，雞蛋裡挑骨頭，好難頂！（社工：好針對你？）好針對！（搖頭）我都唔知咩嘢問題，早輪都好咁嘅嘅，唔知點解突然間會咁竊線！	
社工：	佢問你嘅乜嘢？	具體問句
陳生：	成日問嚟問去都係問上面個女人嘅嘢囉！	
社工：	係，佢似乎都好想知道究竟而家發生緊乜嘢事，你同嗰個女士，係咪？	
陳生：	我都同佢講咗喇，我同佢都斷絕來往喇，而家都唔理佢嘞。但係佢都信唔過我，我都唔知點解？（搖頭）	
社工：	佢似乎都仲未肯信任你，佢依然覺得係未斷嘅。	反映想法與感受
陳生：	係。	
社工：	唔，咁其實係點樣樣嘍？	
陳生：	佢叫亞珍，年紀廿一歲。妳知道喇大家做同事，咁收咗工咪一齊行吓街、食吓飯、唱卡拉 OK，幾好玩吖，同埋我覺得同佢一齊好開心吖，同埋對方年紀又細喇，同埋我覺得始終有一樣嘢，佢對我有乜要求囉。妳知喇，男女間收咗工，行吓街、睇吓戲，發覺好似去番同太太以前拍拖嗰嘅時段，全部都返番晒嚟。總之一句講晒，好開心、冇乜壓力囉！	
社工：	你感受到俾人關心、俾人錫（陳生：係吖），所以其實都俾咗啲感情落去。	反映需要與處境

陳生：	都有少少。	
社工：	但我睇到喺你裡面呢，其實個掙扎都好大。呢段感情，同亞珍呢段感情，已經動咗情嘞！但係同時間，喺呢邊嘅家庭你又好掛心。	反映處境
陳生：	唔，可以講好難抉擇囉！因為始終二十年嘅感情，同埋子女都咁大個。同埋我發覺自己都係幾負責任嘅人囉，覺得始終家庭都係緊要嘞，因為我都唔想屋企家嘈屋閉，好辛苦！	
社工：	但同時間妳都唔想負亞珍，唔知點同佢講。	反映想法與處境
陳生：	係吖（點頭）。	
社工：	係咪？其實你有冇同佢傾過嘍？	應付問句
陳生：	遲少少喇！遲少少我會同佢講嘍喇，我就係諗吓用乜嘢方法同佢講，因為我而家已經搬返去宿舍住。	
社工：	係，其實我見到陳生你嘗試開始去做一啲嘢，開始去停同亞珍嘅關係。（陳生：可以咁講！）不過實在亦都好難同亞珍去交待，係咪？所以你夾住喺中間，好辛苦！	強調 反映處境
陳生：	唔，真係好辛苦！我都唔知點算好，所以麻煩你嘞。始終人好複雜，發覺而家好辛苦，我都唔知點算！	
社工：	但係你都感覺到喇，呢排你太太又開始好懷疑。咁其實女人嘅感覺呢，尤其佢係你太太，你都好清楚。她都會感覺得到係未完嘅，係嗎？咁點算呢？	反映妻子的感受 與想法
陳生：	我而家就係喺度抉擇緊，但係好辛苦囉！	
社工：	唔，係難嘍！	確認處境
陳生：	始終人係感情動物，同埋我而家都好享受嗰一刻。我發覺我鍾意喺上面多過喺香港，情形就係咁樣！	
社工：	係。（點頭）頭先我聽到你講，就係同亞珍一齊嘅時候呢都有番最初同太太拍拖嘅感覺，係嗎？	反映感受
陳生：	唔，覺得自己都後生咗好多！	
社工：	咁其實你太太曾經亦都俾到你關心、俾到你關懷！	強調
陳生：	曾經有過嘍。	

<p>社工： 唔，不過而家可能就係為咗小朋友忽略咗你，係嗎？</p>	<p>反映處境</p>
<p>陳生： 唔（點頭）。</p>	
<p>社工： 你覺得好難受，而亞珍俾到嘅，就係現階段太太可能俾唔到。</p>	<p>對比</p>
<p>陳生： 係。</p>	
<p>社工： 咁但係同樣段感情二十幾年，你亦都覺得好難去斬斷。咁所以就需要一個過程去秤，究竟點樣揀呢？（陳生點頭）揀咗嘅時候點樣去處理，需要時間。咁但係我都想陳生你知道，你太太嘅感覺係好準喇，始終紙係包唔住火㗎。（陳生：呢個我都承認！）始終有一日你要去面對，係咪？睇在點樣去處理、同亞珍去交待、去傾。</p>	<p>比喻 建議</p>
<p>陳生： 我諗住俾啲時間自己囉！但係太太嗰方面嘅壓力真係好辛苦。妳知女人癲起上嚟好難頂！同埋始終做嘢嗰度，妳知男人嚟出面搵錢，妳俾番少少尊嚴我囉，妳唔可以吓吓嘈到我公司，我好辛苦！</p>	
<p>社工： 係，其實我哋都嘗試呢幫亞陳太取個平衡。咁但係，我想你都明白，就係呢件事發生喺任何人身上，佢哋嘅反應都會係、係亂咩。佢其實好驚你走喇！你亦都驚個家亦都會散喇！大家喺呢段婚姻裡面都好辛苦！</p>	<p>普遍化 反映處境與感受</p>
<p>陳生： 係（點頭）。</p>	
<p>社工： 但係我都睇到呢其實陳生、陳太既然嚟得搵社工幫手，亦都好努力想嘗試去改變。我都睇到陳生其實喺屋企嘅心亦都好大，好想留低（陳生點頭），負番你嘅責任。睇在點樣去斷同亞珍嘅關係，係需要時間。嗱，好唔好呢就係其實你都應承得到，亦都你做咗啲行為去嘗試去停啲嘞！好唔好就係俾多啲時間，譬如話傾多兩次，集中啲傾番點樣去停嗰段關係。跟住兩公婆再修補番大家嘅關係，因為如果唔停止嘅話，我哋做輔導工作亦都有意思。正如你之前經驗過返嚟覆去，係咪？佢係你太太，佢知道你兩夫婦嘅嘢，你覺得呢？</p>	<p>讚賞 強調</p>
<p>陳生： 但係男人嘅嘢，妳知感情唔可以話掉低就掉低！不過，亞珍</p>	

<p>嗰方面我試吓盡量去講，我都應承妳喇！</p>	
<p>社工： 我哋可以去傾㗎，我哋可以再傾點樣去處理，係難㗎， 係難㗎 (陳生點頭)，需要時間嘅！但係你下咗決心嘅時候呢，就一定會處理得到囉。你願意去傾嘅時候…</p>	<p>反映處境 給予希望</p>
<p>陳生： 因為我始終認為呢啲嘢係要解決囉！同埋，拖落去大家都辛苦！</p>	
<p>社工： 你又辛苦，你太太、你嘅子女同埋第三者都辛苦！(陳生：喎！〔點頭〕) 長痛不如短痛 (陳生：唔…〔點頭〕)，愈拖落去嘅時候呢，可能個後果仲不可收拾。</p>	<p>反映後果 忠告</p>
<p>陳生： 唔 (點頭)。</p>	

評論五：

在剛才的對話當中，陳先生已開始對工作人員建立信任，願意漸漸披露有關婚外情的情況，他亦表達結束這段情是非常困難。作為一個社工，我表示很明白他的困境，亦願意給予他多些時間去商討怎樣處理這段感情。同時，我也清楚表明在婚姻輔導中，如果他不停止這段婚外情，是會影響輔導的結果。他亦十分同意我的忠告，承諾處理這段婚外情。

總結：

在剛才的個案裡，梁姑娘與大家分享怎樣運用認知行為輔導理論去處理婚外情的個案。我想提出兩點請大家留意：第一是情緒方面。許多時，有婚外情的男方會有很多複雜矛盾的情緒，特別是對第三者難捨難離的感覺。妻子方面亦常常有很多複雜的感覺，例如傷痛、內疚、自責、憤怒等等，我們要幫助他們處理這些情緒。第二、在剛才的個案中，丈夫是願意放下與第三者的關係，與妻子重建夫妻關係。可惜，很多時男方是不願意捨棄婚外情的。那麼我們輔導的焦點便是幫助女方去面對這個創傷，陪她一起去體驗、經歷那種苦痛；陪她一起走過這段傷痛的路。

個案分析

(此部份為問題與思考的答案，有部份問題沒有提供答案，鼓勵同學自由討論與分享。)

1. 在第一幕裡，案主怎樣發現丈夫有婚外情？揭發後，她的情緒反應與處理方法如何？

1.1 案主是無意中發現丈夫有婚外情的。某個晚上，她在丈夫的衣袋裡看見一幅丈夫與一位年輕女士的合照而產生疑心。當她向丈夫提出執問時，他解釋與那位女士只是普通朋友，但案主並不相信。

1.2 揭發丈夫有婚外情後，案主遭受沉重的打擊，她有以下的心理反應：

- ♣ **震驚** — 像晴天霹靂，驚慌失措。
- ♣ **失掉** — 失去對丈夫及其他人的信任；覺得失去婚姻與家庭；失去自己擁有的一切。
- ♣ **多種複雜情緒** — 難受、失望、驚恐、擔憂、埋怨、憎恨、憤怒、心痛、不公平、丟臉、羞恥、抑鬱，甚至有自殺的念頭。
- ♣ **情緒動盪不定與失控** — 情緒十分波動，有時甚至會無緣無故向孩子發脾氣。
- ♣ **疑團** — 不明白丈夫為甚麼對自己不忠。
- ♣ **矛盾猶豫** — 對去留的考慮心情矛盾；擔心若丈夫離去，自己未能照顧孩子，特別是女兒近日更呈現一些行為問題。
- ♣ **創傷後壓力紊亂症**（post-traumatic stress disorder）的症狀：
 - 不斷回憶起丈夫有婚外情的件事；不斷回憶起昔日美好的日子與目前的情況而覺得煩躁，不能入睡，身心疲累。
 - 有些退縮行為。

- 表現極度敏感及高度警戒。

1.3 案主的處理方法是：

- ♣ 不斷追問與盤問丈夫，希望明白他為何對自己不忠，為何要瞞騙自己。
- ♣ 逃避，不想去面對，間中亦有自殺的意念。
- ♣ 沒有尋求任何親友的幫助。

2. 在第二幕裡，社工怎樣與陳先生建立契合的工作關係？

2.1 社工運用以下的態度與技巧和陳先生建立良好的工作關係：

- ♣ **耐心聆聽** — 陳先生在三角關係中的困境，他對妻子的不滿、投訴與責備。
- ♣ **從他的角度去理解引發婚外情的原因** — 例如陳先生單獨在國內工作的辛勞與枯燥生活；妻子長期疏忽他的需要；與及第三者的吸引力等等。
- ♣ **關注婚外情對婚姻與親子關係的負面影響** — 陳太經常致電陳先生公司絮絮不休地盤問他的行蹤，令他十分丟臉。回到家裡，夫妻亦經常發生衝突。孩子似乎亦知道父母衝突的理由；他們傾向同情母親的處境，把父親視作敵人，對他不瞅不睬，令親子關係十分緊張。
- ♣ **讚賞他的優點** — 指出他是一個對家庭負責任的人。
- ♣ **同理心回應** — 表示明白他的需要、渴求與期望。

3. 在處理陳先生的婚外情問題時，你認為社工是扮演著甚麼角色呢？

3.1 一般來說，婚外情個案都涉及多種三角的關係。在處理陳先生的婚外情問題時，社工的主要角色是協助夫婦兩人減低婚外情所帶來的傷痛，並且尋求解決夫婦衝突的方

法。社工抱持以下的立場與態度：

- ♣ 保持中立 — 採納不偏不倚的立場。
- ♣ 非批判性的態度 — 不會批判陳先生有第三者的行為的是非對錯。
- ♣ 尊重 — 尊重陳先生的個人私隱，保證面談內容是絕對保密，並且尊重他需要時間去反思與評估各方面的關係。

4. 陳先生對輔導有甚麼期望？

4.1 他對輔導的期望大致可分為兩項：

- ♣ 社工能開解妻子，令她明白自己的需要與困境。
- ♣ 減低家庭裡的張力，改善夫妻及家庭關係。

4.2 社工在回應中強調：

- ♣ 夫妻雙方的需要與努力都是同等重要的。
- ♣ 邀請陳先生敘述自己與妻子的改變，肯定雙方為改善婚姻所付出的努力。

5. 在第三幕裡，試列出案主的五個負面想法。這些想法對她有甚麼影響呢？

5.1 案主的五個負面想法是：

- ♣ 『為甚麼他不早些告訴我？』
- ♣ 『他上大陸一定是成日同那個女人在一起！』
- ♣ 『我成日都會想起他同那個女人一起的親密片段。』
- ♣ 『我驚他會突然間向我提出離婚！』
- ♣ 『那汀年輕的女人，一定得到男人的歡心！』

5.2 這些負面想法令案主對丈夫和自己都失去信心，終日生活在嫉妒、憤怒、痛苦之中，甚至擔心丈夫會隨時提出離婚而驚惶失措。

6. 社工怎樣改變案主的負面想法呢？

6.1 社工協助案主把以上的負面想法轉變為以下的正面想法：

- ♣ 『他害怕會傷害我，怕我會一走了之！』
- ♣ 『他可能是在上面工作。他答應過我不會再同那個女人來往。』
- ♣ 『他上星期帶我們一家人去看電影和吃飯，很溫馨！』
- ♣ 『我們十多年的感情，他應該不會輕易放棄！』
- ♣ 『我生了孩子後都保持得不錯！』

6.2 這些正面的想法，可以協助案主重拾對自己與丈夫的信心，重建互信與體諒的關係。

7. 在第四幕裡，社工的主要工作是甚麼？社工對案主提出甚麼建議去改善婚姻呢？

7.1 社工的主要工作是討論案主在妻子與母親兩個角色之間出現的矛盾：

- ♣ 確認其母親角色的重要性。
- ♣ 對質案主以照顧孩子為理由或藉口，拒絕丈夫的約會，因而長期疏忽丈夫的需要。
- ♣ 協助案主瞭解與留意自己的需要。
- ♣ 解釋父母的婚姻關係與親子關係兩者是互為影響的。

7.2 社工向案主提出以下改善婚姻的建議：

- ♣ **運用家庭支援去照顧孩子** — 增加夫妻二人獨處或約會的時間，紓解壓力及增加婚姻生活的情趣。
- ♣ **細心觀察** — 留意丈夫對她表示關心的行為。
- ♣ **分享夫婦之道** — 鼓勵案主與丈夫要多些溝通，留意彼此的需要，並且嘗試回應

丈夫的需要。

♣ **讚賞** — 稱讚案主為改善婚姻所付出的努力與行動。

8. 在第五幕裡，陳先生面對甚麼抉擇？他的考慮怎樣？你可以用甚麼原則去幫助受婚外情困擾的夫婦作出去留的抉擇呢？

8.1 陳先生面對新歡舊愛的抉擇；一個是目前的情人，帶給他無很歡愉與慰藉，另一個是共同生活近二十年的配偶，又是自己孩子的母親，對她仍有一份深厚的感情，他一時間難以取捨，心裡充滿矛盾與掙扎。

8.2 面對婚姻去留的抉擇，陳先生分別從情感、責任、處境各方面去考慮。

8.3 由同學討論對婚姻去留須考慮的原則。

9. 社工怎樣協助陳先生去做抉擇與及處理第三者呢？

社工運用以下的技巧，鼓勵陳先生留在婚姻裡，儘早終止婚外情：

♣ **同理心回應** — 表示明白陳先生在抉擇上的掙扎與矛盾，因為分離的滋味是痛楚難奈的。

♣ **為婚外情解碼** — 協助他明白婚外情對他的意義，包括滿足他需要關懷、生活枯燥及重獲年青的感覺。

♣ **讚賞強項** — 稱讚他重視對妻子的感情與承諾；他是一個有責任感的人，而且已採取一些行動去停止與第三者的關係。

- ♣ **回憶過去** — 提示陳先生與妻子曾經共渡快樂的時光，暗示重建婚姻生活後可以獲得美滿幸福的生活。
- ♣ **鼓勵** — 表示他只要立定決定，一定可以終止婚外情。
- ♣ **提出忠告** — 陳先生似乎害怕傷害第三者，社工指出如果問題能儘早解決，可以減低對妻子及第三者的傷害，否則長期拉扯下去，結果是三方面的創傷會更深遠。

10. **整體來說，你認為社工運用系統角度與認知行為治療這兩種理論去處理這宗個案是否適合呢？**

由同學討論對個案的評估、兩種輔導理論的特點與怎樣選擇合適的介入理論。

11. **試評估社工的輔導表現，並且列出須要改善的地方。**

由同學自由討論對社工的表現的感想，並且列出具體的改善建議。

本地參考書目

江任燕琮 (1997)。香港婚外情問題剖析個案處理經驗。《橋》，61，頁 3。

張宇蓮與陳麗雲 (1995)。以寬恕治療助情感受創婦女。《社聯季刊》，133，頁 17-23。

郭志英編著 (2000)。《婚內婚外預防及處理婚外情問題》。香港：香港明愛。

郭志英編著 (2000)。《面對婚內婚外個案實錄》。香港：香港明愛。

黃麗彰 (1999)。《同牀異夢：婚外情的轉機》。香港：基道。

霍玉蓮 (1996)。《怎可以一生一世》。香港：突破。

霍玉蓮 (2000)。《情難捨：從相依之道到相分之痛》。香港：突破。

楊陳素端 (1999)。香港的婚姻問題、服務概況及展望。廣東省婦女聯合會與香港社會服務聯會合編，《婚姻、家庭、兒童：粵港跨向二十一世紀社團工作研討文集》，頁 54-70。

趙雨龍、郭志英 (1999)。婚外情的危機與契機。關銳煊與高劉寶慈編著，《家庭危機應變手冊》。香港：天地，頁 118-139。

Chan, N. (1998). An experience of working with an EMR case. In C. Poon & W. Woodhead (eds.), *Conflict and harmony: Casebook on marriage counselling*. Hong Kong: Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council, pp. 113-127.

- Kwok, L. Y. C. (2001). Bewilderment of a third party. In Caritas Family Service (Ed.), *Unveiling family strengths: Multifarious counselling practices*. Hong Kong: Caritas - Hong Kong Family Service, pp. 1-18.
- Lo, M.M.M. (1997). The relational dynamics of sex. In Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council (ed.), *Conflict and harmony: Casebook on family mediation and couple counselling*. Hong Kong: Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council, pp. 177-186.
- Wong, L. C. (1997). Building on the turmoil of infidelity and rebuilding trust. In Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council (ed.), *Conflict and harmony: Casebook on family mediation and couple counselling*. Hong Kong: Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council, pp. 202-215.
- Wong Ng, Y. W., & Wong, S. F. (ed.)(1990). *Proceedings of the Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council 25th Anniversary Commemorative Seminar: Marriage in the 1990s*. Hong Kong: HKCMAC.
- Young, K. (1993). *Marriage under stress*. Department of Social Work & Social Administration, University of Hong Kong, Resource Paper Series 20.
- Young, K. (1994). Patterns of extramarital affairs in Hong Kong. *Hong Kong Journal of Social Work*, 28, 1-12.
- Young, K. (1987). Working with divorce cases. *Hong Kong Journal of Social Work*, 21, 9-17.
- Young, K., & Kwan, R. (1995). The men speak out their extramarital activities in China. *Hong*

Kong Journal of Social Work, 29, 47-59.

Young, K. et al. (1995). *Study on marriages affected by extramarital affairs*. Caritas - Hong Kong, Family Service & Department of Social Work & Social Administration, University of Hong Kong.